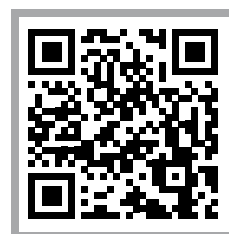


LA 500/700

**AFFILATRICE PER COLTELLI CIRCOLARI
CON TAVOLA ROTANTE**

Circular knife grinding machine with rotating table

回転テーブル付円形ナイフ研削盤



LA500 è un lapidello facile da usare, versatile e unico nel suo genere. Unisce infatti 3 caratteristiche che permettono sia l'affilatura di dischi bisellati fino a $\varnothing 500$ mm sia la rettifica di piastre, utensili e griglie per macinare la carne: testa rotante 0° - 70° , ciclo automatico di lavoro e variatore di velocità della tavola rotante. Grazie al suo fondo rigido, alla struttura pesante e alla perfetta equilibratura delle masse LA500 permette di lavorare senza vibrazioni e di ottenere basse rugosità e ottime finiture.

LA500 è dotata di motore elettrico con potenza 2.2 o 3.7 kW (3 o 5 HP), rotazione della testa da 0° a 70° , mola a tazza $\varnothing 150$ mm, ciclo di lavoro automatico programmabile con discesa della mola centesimale e incremento motorizzato automatico, inversione della rotazione della mola, variatore di velocità della tavola (3/35 giri/min).

Può essere equipaggiata anche con piano magnetico $\varnothing 300$ - 350 - 400 mm, depuratore magnetico o a carta con vasca esterna, PLC con speggni-fiamma e risalita automatica della mola al termine del ciclo di lavoro (versione LA500NC), variatore di velocità della mola 3000-6000 rpm, cabina di protezione con impianto d'aspirazione, colonna regolabile per rettificare pezzi alti fino a 310 mm. E' disponibile anche nella versione LA700 per affilare dischi con diametro fino a 700 mm, e nella versione LA700/90 per affilare anche i dischi a 90° .

LA500 is an easy to use grinding machine, that is very versatile and unique. It combines three characteristics that enable it to grind beveled circular blades up to $\varnothing 500$ mm, other work-pieces and meat mincing cutters: 0° - 70° rotating head, automatic working cycle, and variable speed of the rotary table. The LA500 has a very sturdy and rigid base, this combined with excellent weight distribution ensures the LA500 operates without vibration and therefore produces a high quality finish.

The LA500 is equipped with an electric grinding motor with power either 2.2 or 3.7 kW (3 or 5 HP), rotation of the grinding head from 0° to 70° , $\varnothing 150$ mm cup wheel, programmable automatic working cycle with down-feed of the grinding wheel, reversal the rotation of the grinding wheel, and variable speed of the rotating table (3/35 rpm).

It can also be equipped with a magnetic chuck $\varnothing 300$ - 350 - 400 mm, magnetic cleaner or paper filter with external coolant tank, PLC with automatic working cycle including spark-out timer and retraction of the grinding wheel at the end of the cycle (version LA500NC), variable speed grinding wheel 3000 -6000 rpm, protection cabin with extraction system, adjustable column for grinding of work-pieces of a height up to 310 mm. Also available is the version LA700 for grinding circular blades and discs with diameter up to 700 mm and the version LA700/90 for grinding disks at 90° .

LA500は、非常に多機能でユニークな使いやすい研削盤です。最大 $\varnothing 500$ mm の面取り丸刃、その他のワークピースや肉ミンチカッターの研削を可能にする 0° - 70°

回転ヘッド、自動作業サイクル、回転テーブルの可変速度という3つの特性を組み合わせています。LA500は非常に頑丈で剛性の高いベースを持っており、優れた重量配分と相まって、LA500は振動なく稼働し、高品質の仕上がりを実現します。

LA500は、2.2 kWまたは3.7 kW (3または5 HP) の電動研削モーター、 0° から 70° までの研削ヘッドの回転、 $\varnothing 150$ mmのカップ砥石、砥石のダウンフィード、砥石の逆回転、回転テーブルの可変速度 (3/35 rpm) を備えたプログラム可能な自動作業サイクルを装備しています。

マグネットチャック $\varnothing 300$ - 350 - 400 mm、外部クーラントタンク付きマグネットクリーナーまたはペーパーフィルター、スパークアウトタイマーを含む自動作業サイクルとサイクル終了時の砥石引き込み (バージョン LA500NC)、可変速砥石3000 -6000 rpm、抽出システム付き保護キャビン、高さ310 mmまでのワークの研削用に調節可能なコラムを装備することもできます。また、直径700mmまでの円形ブレードとディスクを研削するためのバージョンLA700と 90° のディスクを研削するためのバージョンLA700/90があります。

Cabina di protezione

Protection cabin

保護キャビン



Versione LA 500 NC con PLC

Version LA 500 NC with PLC

バージョン LA 500 NC PLC付き

Colonna regolabile con corsa fino a 310 mm

Adjustable column for stroke up to 310 mm

最大ストローク310mmまで調整可能なコラム



PLC

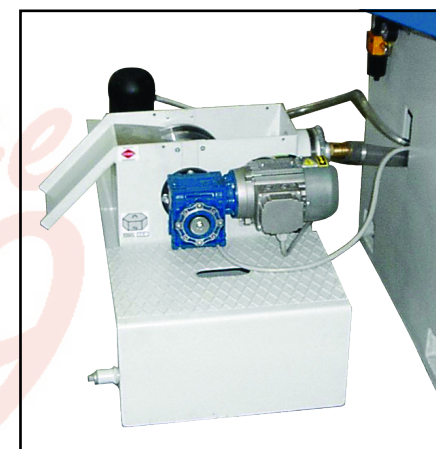
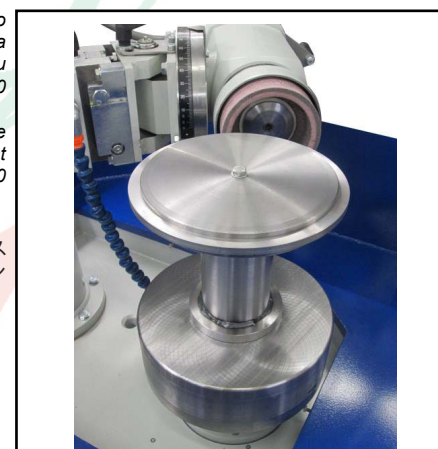
Digital PLC

デジタルPLC

Versione con mandrino orizzontale per rettifica diametri esterni a 90° solo su LA700

Version with horizontal spindle for grinding outer diameters at 90° only on LA700

LA700のみ 90° 外径研削用水平スピンドル付きバージョン




Depuratore magnetico a dischi con vasca esterna

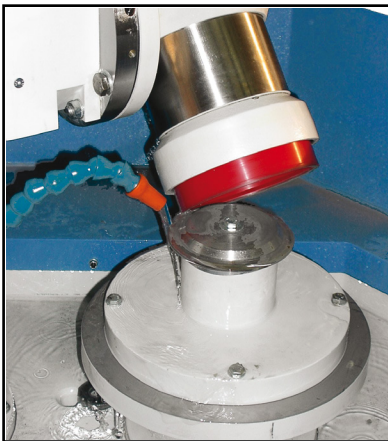
Magnetic cleaner with external coolant tank

外部クーラントタンク付きマグネットクリーナー

Potenza motore mola	2,2 – 3,7 kW
Diametro mola	150 mm
Foro centraggio mola	20 mm
Variatore velocità rotazione tavola	3-35 rpm
Diametro piano magnetico	300-350-400 mm
Foro centraggio su piano magnetico	25 mm

 Grinding wheel motor power	2,2 – 3,7 kW
Grinding wheel diameter	150 mm
Grinding wheel centre hole size	20 mm
Variable speed of rotary table	3-35 rpm
Diameter of magnetic table	300-350-400 mm
Centering hole size on a magnetic	25 mm

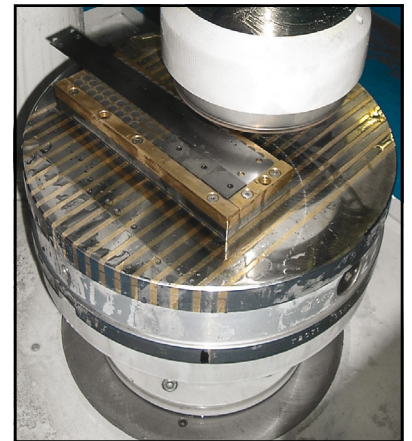
 研削砥石モーター出力	2,2 – 3,7 kW
研削砥石の直径	150 mm
砥石中心穴サイズ	20 mm
回転テーブルの可変速度	3-35 rpm
マグネットテーブルの直径	300-350-400 mm
マグネットのセンターリング穴サイズ	25 mm



Flangia per tavola rotante
Flange for standard rotating table
標準回転テーブル用フランジ



Flangia per piano magnetico
Flange for magnetic table
マグネットテーブル用フランジ



Piano magnetico a campo aperto
Open field magnetic work surface
オープン・フィールド・マグネット式作業面



MVM Srl - Via del Progresso, 14
42015 CORREGGIO (RE) ITALY
Tel.+39 0522 632266
Fax +39 0522 642011
e-mail: mvmsrl@mvmsrl.it
web site: www.mvmsrl.it

